

Investigación joven con perspectiva de género V

Edición y coordinación:
Clara Sainz de Baranda
Marian Blanco-Ruiz



Investigación joven con perspectiva de género V

Investigación joven con perspectiva de género V

Edición y coordinación:

Clara Sainz de Baranda

Marian Blanco-Ruiz

Edita: **Instituto de Estudios de Género, Universidad Carlos III de Madrid.**
2020

Creative Commons Reconocimiento – NoComercial – SinObraDerivada (by-nc-nd):
No se permite un uso comercial de la obra original ni la generación de obras derivadas.

Edición electrónica disponible en internet en e-Archivo:

<http://hdl.handle.net/10016/31522>

ISBN: 978-84-16829-53-8

La responsabilidad de las opiniones emitidas en este documento corresponde exclusivamente de los/as autores/as. El Instituto Universitario de Estudios de Género de la Universidad Carlos III de Madrid no se identifica necesariamente con sus opiniones. Instituto Universitario de Estudios de Género, Universidad Carlos III de Madrid. 2020

Libro de Actas del V Congreso de jóvenes investigadorxs con perspectiva de género (3, 4 y 5 de junio de 2020)

EDITORIAL.....	8
PERSPECTIVA DE GÉNERO COMO RESPUESTA A LOS DESAFÍOS ACADÉMICOS Y SOCIALES.....	8
MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y REPRESENTACIONES DE GÉNERO	10
EL PODER TRANSFORMADOR DE ENCARNAR EL FRACASO: LA REPRESENTACIÓN DISIDENTE DEL GÉNERO Y LA CORPORALIDAD EN <i>THE WILD BOYS</i> Y <i>I LOVE DICK</i>	11
APROXIMACIÓN A LA FEMINIDAD Y VISIBILIDAD LÉSBICA EN LA CULTURA POPULAR GLOBALIZADA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XXI. UN ANÁLISIS DE THE L WORD, PRIMERA ETAPA.	27
DO CASTE TRAVEL WITH GENDERED BODY?: READING INDIAN DIASPORA ONLINE MATRIMONIAL ADVERTISEMENTS.....	38
ARTE E HISTORIA	56
LA PERFORMANCE FEMINISTA: EL EJEMPLO DE ALICIA FRAMIS.....	57
LA MATRONA ROMANA EN LA CRISIS DE LA REPÚBLICA: LA <i>LAUDATIO TURIAE</i> Y EL <i>DISCURSO DE HORTENSIA</i> COMO CASOS DE ESTUDIO	70
ANÁLISIS SOCIAL	87
GÉNERO Y MIGRACIÓN DESDE LA PERSPECTIVA FILOSÓFICA DE HONNETH. EXPERIENCIAS DE NO RECONOCIMIENTO DE MUJERES TRABAJADORAS COLOMBIANAS EN TEMUCO	88
PREOCUPACIONES SOCIALES Y POLÍTICAS EN LA ADOLESCENCIA EN ESPAÑA. UN ANÁLISIS DE LAS DIFERENCIAS ENTRE CHICOS Y CHICAS.....	105
INVISIBILIDAD, PREJUICIOS Y ESTIGMAS SOCIALES. LA REALIDAD DE LAS MUJERES MIGRANTES.....	122
AS CONTRIBUIÇÕES DO FEMINISMO SOCIOLOGICO PARA O CONHECIMENTO CIENTÍFICO.....	131
AGENCIA Y TRAYECTORIAS DE CUIDADO: LAS VOCES DE MUJERES BABY BOOMERS	146
PSICOLOGÍA.....	163
HOMBRES Y FEMINISMO: ANÁLISIS DE LAS NARRATIVAS DE HOMBRES FEMINISTAS DESDE UN ENFOQUE PSICOSOCIAL CRÍTICO Y FEMINISTA.....	164
LA PSICOTERAPIA TRANS-AFIRMATIVA EN ESPAÑA: RETOS Y PROCESOS DE ADAPTACIÓN.....	173
DERECHO Y POLÍTICAS PÚBLICAS	190
EL GÉNERO EN LAS CIENCIAS JURÍDICAS	191
EL TRATAMIENTO DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO EN LOS PROGRAMAS ELECTORALES. PP, PSOE, CS Y PODEMOS (2015-16).....	199

LA EVALUACIÓN DE POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD ENTRE LOS GÉNEROS EN LAS ILLES BALEARS (2007-2017)	213
CONCESIÓN DEL ESTATUTO DE REFUGIADA Y PERSPECTIVA DE GÉNERO	223
NI SOLUCIÓN, NI DECISIÓN: HEURÍSTICAS Y SESGOS COGNITIVOS EN LOS CASOS DE VIOLENCIA MACHISTA ENTRE PAREJAS	233
LA FORMACIÓN DE LA CIUDADANÍA EN IGUALDAD PARA LA PREVENCIÓN DE VIOLENCIA DE GÉNERO EN LOS MUNICIPIOS. PROPUESTA DE ESCUELAS MUNICIPALES DE IGUALDAD.....	247
LA DISCRIMINACIÓN DE LA MUJER EN EL DERECHO CIVIL SUCESORIO (CON MENCIÓN A LA LEGÍTIMA DEL CONYUGE VIUDO): PASADO, PRESENTE Y FUTURO	265
EDUCACIÓN Y DOCUMENTACIÓN	280
FUENTES DE ARCHIVOS DEL MOVIMIENTO FEMINISTA MADRILEÑO EN LA TRANSICIÓN ...	281
LA HISTORIA SIN LA MITAD DE LA POBLACIÓN: EXCLUSIÓN DE LAS MUJERES DE LOS LIBROS DE HISTORIA DE LA EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.....	297
CREENCIAS SEXISTAS DEL ALUMNADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA.....	314
EDUCACIÓN EMANCIPADORA ECOFEMINISTA. UNA ALTERNATIVA PEDAGÓGICA PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL.....	323
DECONSTRUYENDO LA REALIDAD CON PALABRAS. INTEGRACIÓN DEL LENGUAJE INCLUSIVO EN LOS ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	336
CULTURA DE LA VIOLACIÓN EN LA INFANCIA DESDE UNA MIRADA COEDUCATIVA.....	352
TECNOLOGÍA Y EMOCIONES.....	361
NEUROTRANSMISORES PARA MEJORAR LA DETECCIÓN DE SITUACIONES DE PELIGRO EN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DE GÉNERO	362
PRIMERA CAMPAÑA DE MEDIDA DE RESPUESTAS EMOCIONALES Y FISIOLÓGICAS ANTE ESTÍMULOS AUDIOVISUALES EN UN ENTORNO DE REALIDAD VIRTUAL.....	378
PARTICIPACIÓN POLÍTICA Y FEMINISMO.....	391
SERÁ LEY: LA LUCHA POR EL DERECHO HUMANO AL ABORTO. APROPIACIONES Y DISPUTAS DE LAS MUJERES DEL MOVIMIENTO FEMINISTA ARGENTINO EN EL ESPACIO PÚBLICO	392
LITERATURA.....	407
THE FLESH WAS MADE WORD: RECLAMATION OF AFRO-LATINAS' BODIES IN ELIZABETH ACEVEDO'S <i>THE POET X</i>	408
ANNA MARIA ORTESE Y LA RECUPERACIÓN DE UNA EPISTEMOLOGÍA BASADA EN LA RAZÓN: APUNTES PARA LA RECUPERACIÓN DE LA OBRA <i>CORPO CELESTE</i>	422

ANNA MARIA ORTESE Y LA RECUPERACIÓN DE UNA EPISTEMOLOGÍA BASADA EN LA RAZÓN: APUNTES PARA LA RECUPERACIÓN DE LA OBRA *CORPO CELESTE*

Gorgojo Iglesias, Raisa
Universidad de Oviedo
gorgojoraisa@uniovi.es

RESUMEN

Este trabajo pretende analizar la última obra publicada de la escritora italiana Anna Maria Ortese (1914-1998), *Corpo Celeste* (1997), una colección de ensayos y entrevistas redactadas entre 1970 y 1989 que tienen por objetivo analizar la realidad política, cultural y, más específicamente, literaria de su tiempo. Este trabajo examinará los análisis de Ortese en paralelo al pensamiento postmoderno y, ulteriormente, hipermoderno, para demostrar tanto la vigencia de su pensamiento, a pesar de haberse originado fuera de los límites académicos, así como para subrayar la necesidad de visibilizar, reeditar y traducir su obra. A pesar de que Ortese carecía de cualquier tipo de proyecto feminista, en este trabajo se dará importancia a la noción de conocimiento situado (Haraway 2013) y a los conceptos de re-escritura y re-visión de Rich (1973) para justificar la necesidad de un desmantelamiento crítico del canon de modo que se resignifiquen voces que por razón de clase, género o raza han sido tradicional y sistemáticamente relegadas al olvido.

PALABRAS CLAVE: Autobiografía; Ginocrítica; Deconstrucción del canon; Literatura italiana.

1. Introducción: la figura de Anna Maria Ortese

Este trabajo pretende analizar la experiencia literaria desde la marginalidad narrada en *Corpo Celeste* (1997), escrito por la italiana Anna Maria Ortese (1914-1998). Se trata de un volumen que la propia autora editó en 1997 con escritos elaborados entre 1974 y 1989 en los que explora la transformación social del momento desde un punto de vista autobiográfico. Es decir, no se trata de un texto de referencia o teórico, sino que en base a sus propias vivencias y a sus observaciones, Ortese analiza la quiebra del presente eterno, la pérdida de bases inestables y la mercantilización de la cultura, de modo que se pierden las herramientas necesarias para construir una identidad individual y colectiva. Es precisamente esa falta de identidad y la condición de subalternidad a las clases dominantes (llamadas por ella, como se verá en el apartado tercero de este trabajo, *pseudo inteligencia*) el eje que atraviesa todo el volumen, condicionado, una vez más, por su posición periférica con respecto a las instituciones y circuitos culturales. Huelga decir que Ortese carecía de cualquier tipo de proyecto o visión feminista; no obstante, este trabajo propondrá en el segundo apartado una

justificación teórica para su estudio y la difusión de sus textos. En lo que respecta a *Corpo Celeste*, la editorial Adelphi lo ha reeditado desde 1997, pero no existen traducciones ni estudios relevantes al respecto.

Tal y como la autora explica en el prólogo, el volumen se divide en dos ensayos, *Attraversando un paese sconosciuto* y *Dove il tempo è un altro*, concebidos como ponencias que debería haber pronunciado en una institución académica del norte de Europa no explicitada pero que, sin embargo, nunca llevó a cabo. Se trata del mismo texto reescrito y revisado, aun a pesar de que su segunda redacción se ejecuta a sabiendas de que nunca daría esa conferencia. En ellos se delinear temas tales como la dificultad de generar textos como escritora (mujer y de clase baja) en un paradigma en constante cambio, en el que las editoriales italianas sólo publican textos de narrativa industrial y en el que que la cultura se desdibuja y pierde su función de registro de la memoria individual y colectiva. Los siguientes tres textos, titulados *La virtù del nulla*, *La libertà è un respiro* e *Non da luoghi di esilio*, fueron concebidos como entrevistas que tampoco fueron concluidas o publicadas, siendo la tercera una auto entrevista total. En ellos la autora reelabora los conceptos presentados en los ensayos precedentes, ahondando sin embargo en las dicotomías centro/periferia y razón/inteligencia que se estudiarán en el tercer apartado de este trabajo.

La figura de Anna Maria Ortese resulta asimismo especialmente cautivadora o relevante en este preciso momento histórico, momento de distanciamientos y confinamiento, y la redacción de este trabajo fue motivada precisamente por el título del congreso a cuyo volumen de actas pertenece. Ortese fue una escritora que por su clase social vivió confinada y la soledad e incapacidad de expresarse son temáticas constantes en sus escritos. Nacida en el seno de una familia pobre atravesada por las consecuencias de la Primera Guerra Mundial, no recibió instrucción académica formal más allá de los estudios básicos y algunos de piano. A pesar de ello, consiguió meter un pie en la escena literaria de la Italia de los años 30 para ver, tal y como ella misma narra, cómo su presencia se sustituía por la de escritores con mejores contactos, más protegidos. En *Attraversando un paese sconosciuto* expresa su frustración al ver cómo sus libros son apartados de las vitrinas de las librerías y admite que parte de la motivación para escribir es, precisamente, recibir un adelanto económico por parte de su editorial. El título del ensayo se debe a los numerosos viajes realizados por toda la península italiana trabajando en la segunda fila de varios periódicos, viajes que le

llevaron a constatar las realidades desiguales que el país vivía y sus transformaciones hacia la globalización en ciernes de los años setenta.

Ortese parte del espacio y el simbolismo del cuerpo celeste para hablar de su propia posición en el mundo: consciente de la imposibilidad de salir del barrio al que pertenece socioeconómicamente y de acceder a círculos intelectuales a ella lejanos, analiza la industrialización de la cultura italiana, vinculada, estrechamente, con una nueva concepción del tiempo. Lo llamativo de las conclusiones de Ortese en *Corpo Celeste* es que se redactaron en una soledad física pero también intelectual, ya que su aislamiento por cuestión de clase le impedía salir del espacio previamente delimitado por su condición:

In tutte queste città [donde Ortese vivió] non ho conosciuto di solito che il quartiere dove abitavo (...) Più tardi ho conosciuto altre città, ero adulta e cercavo lavoro, ma sempre -per una ragione o l'altra- restavo nel quartiere del mio livello economico, che era appunto quello di chi cerca un lavoro, che non è qualificato in modo speciale, e soldi ne ha pochi. (...) È passata una vita, e in un teatro non sono mai entrata. (Ortese 1997: 100)⁶²

Ortese huye no obstante de la concepción de la sociedad escindida entre centro y periferia, creyendo sin embargo en un posicionamiento relativo materializado en la metáfora de los cuerpos celestes. El volumen lleva tal nombre al constatar la autora, durante la preparación de los textos para su publicación, que su presencia era recurrente a lo largo de dos décadas de redacción de los mismos. Ortese desde niña sintió fascinación por aquellos cuerpos celestiales que formaban un "mapa de sueños" (9) al que ella, como habitante de la Tierra, no tenía acceso. Años más tarde llegó a la conclusión de que la Tierra no era más que una etiqueta sobre otro cuerpo celestial, sobre otro planeta que forma parte de ese mismo mapa. Siendo entonces el posicionamiento marginal una cuestión subjetiva. Y es precisamente la reflexión de Ortese lo que hila la base de este trabajo: la invisibilidad es también relativa, obedece a criterios de subjetividad y a direccionalidad de la mirada. Lo visible depende del grupo de referencia y no es que el objeto se realice a través de la mirada, sino al contrario: es la mirada la que construye y destruye. No existe, sin embargo, una sola mirada, y este trabajo pretende, tal y como se justificará en el siguiente apartado, contribuir a ese cambio de direccionalidad y, ulteriormente, de paradigma.

⁶² De ahora en adelante, se indicará la paginación de la edición de Adelphi del año 2018, habiéndose indicado en el texto el año de publicación del volumen.

2. Re-escritura y re-visión: objetivo de este trabajo

Este trabajo se configura desde el planteamiento del conocimiento feminista situado (Haraway 1991), es decir, huye del esencialismo entre "experiencias de hombres" y "experiencias de mujeres" sin olvidar que la configuración de una narrativa propia por parte del grupo oprimido se lleva a cabo, inevitablemente, desde la perspectiva de la subalternidad. En el caso de Ortese, como se explicó en primer apartado, la imposibilidad por razones socioeconómicas de acceder a los circuitos académicos y literarios de su tiempo pueden llevar a priori a una denostación de sus ensayos, al carecer de un aparato crítico académicamente sancionado, pero al establecer una relación de intertextualidad se hace patente su relevancia. Asimismo, a lo largo del volumen de *Corpo Celeste*, la autora pone de relieve sus propias carencias de las que, sin embargo, hace un valor: de ahí la oposición generada entre razón universal y pseudo-inteligencia (que se explorarán en el apartado tercero), o lo que es lo mismo, colectivo versus privado, entendido como statu quo. La nueva literatura que Ortese califica de industrializada, los nuevos códigos y la nueva sociedad generada por la incipiente economía globalizada de los años setenta del pasado siglo generan una serie de estructuras de opresión cultural que la autora rechaza frontalmente, huyendo de tecnicismos que no hacen sino reforzar dichas estructuras opresivas, según su punto de vista. Tales estructuras son diametralmente opuestas a su visión del mundo y a la cultura entendida como depósito de la memoria colectiva. . Desde la óptica del conocimiento situado, en la poética de Ortese la memoria y la experiencia (si bien subjetivas) son la única materia escribible en tanto que es la única aprehensible, contrastando pues con el relato único y la visión que fundamenta el centro y la periferia.

Surge entonces la necesidad de justificar la urgencia de la recuperación, transmisión y traducción de sus escritos sin caer, de nuevo, en esencialismos. Se presenta el problema de la concepción de lo "femenino" "femenino": tal y como Mary Eagleton apunta en la introducción de *Feminist Literary Criticism* (1996), la teoría es fundamentalmente masculina, y realizar un análisis feminista parece perpetuar esa subordinación de "las cosas de las mujeres" (arte o literatura) a ese canon, como si los artefactos culturales creados por mujeres fueran intentos más o menos loables de emular lo canónico, siendo entonces su exclusión del mismo un indicio de fracaso. Cixous y Clément (1985) establece el límite lo teórico es impersonal, público, masculino

y objetivo, frente a la experiencia, que es femenina, personal, privada y subjetiva. El reto consiste en no perpetuar la identificación de una materia o cuestión con un discurso singular, o, más específicamente, con un modo concreto de generar discursos: "There is no reason at all to steal that discourse from men... Besides, that doesn't mean anything; we don't steal anything at all - we are within the same cultural system" (Cixous y Clément en Eagleton 1996:11). En ese sentido, el objetivo de este trabajo es intentar romper esa identificación lacaniana entre "discurso del maestro", relacionada con el ámbito académico" y "maestría": en otras palabras, los grupos oprimidos aun careciendo de herramientas o lenguajes propios pueden y deben asumir la transmisión del conocimiento. Dicha transmisión, asimismo, se hace bajo una falsa premisa de objetividad que debe ser deconstruida y reconstruida.

Dentro de esa guerra territorial que podría considerarse el canon (Dalleo y Machado Saéz, 2013: 1), los discursos articulados por mujeres han ocupado tradicionalmente un lugar subalterno en tanto que diverso. Siguiendo con las ideas de Cixous y Clément, esa subalternidad se identificaría con el ámbito de lo privado y subjetivo, frente a lo canónico, público, objetivo y, por tanto, universal. La noción misma de universal tiene que ser asimismo cuestionada en tanto que son "historias de lo mismo" (Hite 1989:167), es decir, de lo ya conocido, una historia con unos personajes y unos mecanismos unívocos, fácilmente reconocibles y, eminentemente, masculina. Si bien Hite analiza obras de ficción, su análisis es aplicable a los mecanismos del ensayo y la producción de conocimiento, pues, una vez más, la noción de objetividad es en sí misma, paradójicamente subjetiva, relacionada con los códigos aprendidos y las expectativas que estos suscitan ante un texto. Dar cabida a otro corpus de textos sin preconcepciones pavimenta la vía para una tradición alternativa de textos al margen de las expectativas y los estándares canónicos, una tradición que podrá realmente resignificar la definición de universal.

Para ello, Adrienne Rich llama a la reconfiguración del modo de leer y escribir, creando nuevas herramientas de recepción y emisión tanto para interpretar el canon como para redefinirlo. Estos ejercicios, según Rich, son además fundamentales no sólo para la creación de textos sino también, para la supervivencia individual:

Re-vision -the act of looking back, of seeing with fresh eyes, of entering an old text from a new critical direction- is for us far more than a chapter in cultural history: it is an act of survival. Until we can understand the assumptions in which we are drenched we cannot know ourselves. And this drive to self-knowledge, for woman, is more than a search for identity: it is part of her refusal of the self-destructiveness of male-dominated society." (1972: 18).

La re-visión implica la dismantelación de la literatura como universal único y abre la puerta a nuevas subjetividades. La misión, en ocasiones inconsciente, de una artista o escritora es buscar los referentes propios que validen su modo de ver y crear, investigando la existencia e implicaciones de "la otra cara de la historia", tal y como Hite tituló su ensayo anteriormente citado. La re-visión, es, además, la misión de cualquier mujer que se busque a sí misma en el arte y la literatura cuando los productos a su alcance ofrecen modelos femeninos bidimensionales o un binarismo subalterno y opresivo. Es, en otras palabras, el dismantelamiento individual del centro y la periferia; sólo entonces seremos capaces de reapropiarnos de nuestra propia experiencia, nombrarla con nuestras propias palabras y configurar nuestro propio discurso.

Cabe señalar brevemente el peligro que entraña tal tarea, lo cual puede relacionarse, tal y como se analizará en el apartado tercero de este trabajo, con la redefinición de la cultura como bien material industrializado, analizado por Anna Maria Ortese. Y es que desde un punto de vista del mercado editorial, pero también desde lo académico, es posible generar una falsa revolución en base al género pero sin un criterio realmente subversivo o antipatriarcal: es decir, puede caerse en la trapa del "feminismo de mercado" (Zeisler 2016), por el que se expande la periferia de lo aceptable, dando cabida a discursos no masculinos, pero que no entrañen en realidad ninguna revolución o, en palabras de Rich, re-visión:

Marketplace feminism is in many ways about just branding feminism as an identity that everyone can and should consume. That's not a bad thing in theory, but in practice it tends to involve highlighting only the most appealing features of a multifaceted set of movements. It kicks the least sensational and most complex issues under a rug and assures them that we'll get back to them once everybody's on board. (Zeisler 2016: 74)

Zeisler habla del "uncanny valley" (74) o valle misterioso, esa área del feminismo de mercado que se sirve de facsímiles de las ideas feministas presentados en forma de bienes de consumo: cualquier producto, espacio o discurso de índole *femenina* se instrumentaliza por parte de los agentes del discurso hegemónico, neutralizando cualquier potencial subversión que pudiera acarrear y generando, en definitiva, una estética de la inclusión más que un cambio efectivo.

Ello no significa que el feminismo deba vivir aislado del academicismo o de los espacios públicos, pues, de nuevo, se continuaría perpetuando la subalternidad y los espacios

privados para su existencia. Valerie Hey (2004) si bien se mantiene alejada de posiciones postmodernistas totalizadoras dentro del afán por clasificar la subjetividad, propone que lo necesario es una reconstrucción más que una deconstrucción. En términos académicos, debe tenerse en cuenta la noción de *fuzzy gender* o género difuso (Tauchert 2002) para aplicar la óptica difusa a la definición de género para incorporar en la narrativa dominante la cuestión de la experiencia y óptica personales, condicionadas por los sistemas de opresión, pero evitando caer en el antiesencialismo y poder, de ese modo, prepararse contra él, sin caer en la reificación o, al otro lado del espectro, en la aniquilación cultural.

La perpetuación de los pares público/privado y universal/particular, identificados con masculino/femenino no se limitan a la invisibilización o la subordinación de unos artefactos culturales a otros. La consecuencia más tangible radica en dicha aniquilación cultural, la incapacidad articular y validar una narrativa propia. Modleski (2014) aplica el concepto (originado para el estudio de las culturas colonizadas) para estudiar cómo el número de mujeres representadas en la esfera pública reduce lo femenino a un esencial unívoco; en definitiva, a un concepto artificial.

Utilizando este marco teórico como justificación, este trabajo pretende hacer un ejercicio de intertextualidad, explorando la posibilidad de un diálogo entre *Corpo Celeste* de Anna Maria Ortese y otros textos academicista de temática afín, con el fin de documentar y razonar la necesidad de revalorizar su obra. Es, en definitiva, un ejercicio de re-visión del canon, cuestionando el posicionamiento de los textos centrales y periféricos.

3. Discursos céntricos y discursos periféricos en *Corpo Celeste*

Como ya indicado en el primer apartado, la originalidad de *Corpo Celeste* reside en su marginalidad con respecto al aparato teórico academicista, partiendo de la bio narrativa como catalizador de una nueva teoría sobre una sociedad que la autora habita pero de la que no se siente parte, dando cuenta de su propia precariedad como escritora, reflexionando sobre el acto de escribir y, especialmente, en la transmisión de su mensaje en un contexto mercantilizado. La paradoja reside en su rechazo a la existencia de centros y periferias, como se ha expuesto, pero es precisamente su constatación la que genera la exploración del contexto cambiante en que vive. En

definitiva, los cinco textos del volumen pivotan en torno a la frustración producto de la falta de bases y raíces en un falso presente eterno en quiebra.

Por lo que se refiere a su posicionamiento como escritora, Ortese se define “uno scrittore-donna, una bestia che parla, dunque” (52), insertándose de nuevo en una tradición alternativa a lo canónico, metiéndose de lleno en la subalternidad en tanto que sujeto femenino que articula un discurso. En esa misma línea realiza asimismo una serie de reflexiones sobre los lenguajes literarios en perpetuo cambio, problemática a la que se une su constante búsqueda de un aparato expresivo propio, misión condicionada no sólo como creadora sino también, por su falta de formación académica. Ortese alude a “linguaggi industriali” (93) que resultan ilegibles y que ella no puede asumir como instrumentos propios, resultando, tal y como ella admite, en una vida precaria sin dinero suficiente. Más allá del impacto personal, lo preocupante para la autora es que esos nuevos códigos lingüísticos dificultan la reformulación del pasado, espina vertebral de la cultura según su visión, creando así un discurso hegemónico de impronta claramente americana (“Fummo America” (26) como conclusión de la evolución de la cultura italiana que huye de su propio origen), dando lugar a un sentimiento de extrañeza y ruptura que, de nuevo, impide una continuidad de los discursos y por tanto, de la identidad:

Una sensazione di nebbia su tutto: il non sapere perché siamo così cambiati, che cosa volevamo prima, che cosa speravamo; il non ricordare. Ecco, anch'io non ricordo. O ricordo a stento. Soprattutto le nuove lingue impediscono il ricordo dei giorni e fatti precedenti questo mutamento (18)

La niebla es el símbolo de una época caracterizada por el desconocimiento de la propia identidad, individual y colectiva, que debería asentarse sobre un pasado estable que ejerciese de *continuum*. Precisamente esta noción dialoga con los escritos de la época sobre la muerte de los grandes relatos y el individualismo exacerbado (recuérdese que *La condición postmoderna* de Lyotard se publicó en italiano en 1981 y que la obra analizada de Ortese empieza a gestarse a inicios de los setenta) y que Ortese propone una ruptura entre pasado y presente que no necesariamente llevan a un presente eterno, sino a una quiebra del mismo al estar sometido a un incesante cambio. Esa noción plantea la existencia de los planos temporales, del pasado y del presente, como condena, noción que dialoga con lo definido por Marina Garcés (2018:23) como condición póstuma, a saber: “una quiebra del presente eterno y la puesta en marcha de un no-tiempo” (2018:23). La “sensación de niebla”, de desconocimiento sobre la propia experiencia, es producto para Ortese de la pérdida de identidad colectiva:

Ogni giorni si leva più strano. Quando stringiamo la mano a un amico che abbiamo salutato appena ieri sera, non siamo sicuri che in queste poche ore, non sia diventato un altro. È perché c'è un'invasione, quaggiù, da noi: non certo persone o soldati o autorità di altri Stati. Ma un'aria che non è più nostra. Il Mediterraneo non è più azzurro (...). E crediamo siano effetto di nebbia (22)

La pérdida de memoria fruto de vivir en una antinatural "velocità e violenza dei mutamenti" (19) que ha provocado la llegada a un punto de no-retorno impactan directamente a la cultura, que para Ortese es la base de la sociedad y el sujeto. Esos nuevos códigos lingüísticos, los nuevos discursos hegemónicos, impiden articular una narrativa propia sobre el pasado y las bases, sin recuerdo además del proceso que ha llevado a ese no-retorno. En ese sentido, la autora concibe dos tipos de cultura: la producida, artificial y mercantilizada (la moderna) frente al registro de información y recuerdos:

C'è una cultura -archivio e deposito di informazioni e bellezza senza fine -che sta alla pari, direi, con la 'grandezza' della terra, e va oltre! E c'è una 'cultura' -tutto ciò che chiamiamo 'moderno'- che è immobile, senza più vita. È quella che *produciamo*. L'altra, è *memoria semplicemente*, e tendiamo a dimenticarla e forse a svalutarla. (....) L'uomo aborre, oggi, il valore in sé (...) Odia gli *assoluti* (131)

Ante la constatación de un relativismo total y la existencia de contornos difusos, tal y como representa la metáfora de la niebla, cabe preguntarse entonces cuál sería el papel de la cultura. Y es aquí donde entra en juego la concepción de Ortese de la cultura como bien común (frente al carácter pecuniario de la cultura que "producimos") de índole fundamentalmente marxista (127). Ortese cree que la cultura tiene una misión reveladora, que debe arrojar luz sobre la situación de cada pueblo (colectividad) y persona (individuo), teniendo siempre presentes la soledad en última instancia ante los enormes límites externos del universo (47). La autora hace explícito su rechazo a la cultura manufacturada, tanto desde el punto de vista editorial como del académico, cuando afirma que treinta y cinco años de República han dado como resultado la marginación a tres cuartas parte de la población italiana ajenas a la Universidad y la propiedad (43). Ortese plantea una paradoja sin resolver en la que conviven simultáneamente una Historia en constante mutación, frente a un sistema de clases invariable.

Efectivamente, la autora alude a la existencia de dos naciones paralelas: una formada por clases sociales marginales a las que ella misma se adscribe sin posibilidad de salida, tal y como se refirió en el primer apartado, y otra Italia constituida por ciudades

como Roma y Milán que se enriquecen cada vez más. Ortese cuestiona los límites del centro y la periferia, contradictoriamente cada vez más definidos, y da cuenta del menguante papel del sujeto particular como patrimonio de lo social y nacional: "(...) vidi l'Italia crescere in denaro, oggetti, euforia: l'Italia bene, si capisce. E l'altra sembra sempre più indietro, più giù" (37). Además de aludir a los límites impuestos por la clase, Ortese plantea esa división como una traba más para la articulación y emisión de un discurso cuando éste no viene sancionado por instituciones cuyo acceso permanece restringido. De esa manera, una gran parte de los textos, ergo de concepciones del mundo, no formarán parte del acervo cultural e identitario y por tanto, lo existente no será de ninguna de las maneras lo universal: permanecerán voces disidentes que cuestionan dicho corpus canónico y que lo lean, en última instancia, como niebla. Sólo el discurso hegemónico y céntrico formara parte del patrimonio que, por otro lado, por su propia naturaleza permanecerá inestable. el central y privilegiado, será parte de ese patrimonio inestable:

Posso sapere *-capire-* una cosa sola: che umanità e cultura moderna siano giunte a questo limite tragico per effetto di una esclusione (...): l'esclusione -dalla vita di tutti, del senso della vastità del vivere. (...) Il Momento è tutto! Il Corpo (privato) è il suo altare. Si dimentica che non esiste un Momento senza tutti gli altri Momenti, un corpo senza tutti gli altri corpi (...) compreso il corpo celeste della Terra. (133)

Ortese ejecuta una división implícita entre el saber académico y el saber del *capire*, el proveniente de la comprensión. Precisamente el último proviene de la razón/ley, una especie de luz humana que ilumina todos los aspectos de la vida (117) que más adelante define como "la conoscenza (...) del vivere, del complesso di leggi -non visibili ma riconoscibili- che rendono possibile la vita" (142). En contraposición, Ortese identifica la existencia de una supuesta *intelligenza*, de creación humana (143) e identificada con el estatus quo, productora de esa nueva falsa cultura a nivel industrial, cuyo rechazo provoca un autoexilio (14). En ese sentido, Ortese propone la necesidad de una vuelta a los orígenes, pero no restringidos en lo concerniente a la recuperación del pasado, sino también del conocimiento:

La verità sulla condizione reale dell'uomo, e quindi l'umiltà davanti al luogo dove si trova confinato, o perduto, sarebbero la sua salvezza. Per lo meno dall'accusa di complicità con la famosa intelligenza, sua rovina. Questa verità e questa umiltà dovrebbero essere reintrodotte nella sua cultura, che non sarebbe più, a questo punto, solo religiosa o filosofica, o scientifica e (si dice per ridere) economica: sarebbe la Conoscenza, attraverso l'Intuizione, e basta. Ma l'umanità (...) detesta conoscenza e intuizione, il sapere reale è ciò che aborre (158-159)

El prestigio que Ortese otorga a lo que ella concibe como verdadero saber y auténtica cultura concuerda con su auto posicionamiento como escritora que viene de la nada y llegará a la nada (89), una creadora sin herramienta discursivas reconocibles más allá de su ámbito experiencial. Y ello se debe a una superioridad de las disciplinas académicas a la intuición y a lo que ella denomina de la razón en un "improvviso passaggio della cultura delle convenzioni e memoria alla cultura di fisicità e di orrore della memoria" (20): es decir, todo aquello que no responda al programa de la pseudo inteligencia es relegado a la categoría de subalternidad. Se trata de un programa que según Ortese se ha llevado a cabo desde el fin del Siglo de las Luces, cuando la razón se vio suplantada por la cultura económica (149) resultando, en definitiva, en una pérdida de códigos con los que configurar la propia identidad, un acceso restringido a los espacios (físicos y simbólicos) de conocimiento y a la suplantación de la cultura como registro de la memoria por la niebla.

4. Hacia unas conclusiones iniciales

El rechazo al pasado (o, si se quiere, mercantilización del mismo) conlleva no sólo una quiebra del presente sino también, la cancelación del futuro, lo que confirma según Ortese que la experiencia humana ha sido desestabilizada por una cultura de origen industrial y con el propósito de salvaguardar la inteligencia (entendida, siempre según Ortese, como clase social) que ya no pertenece al individuo en tanto que registra su pasado, sino que vence sensaciones e identidades únicas asentadas sobre códigos artificiales. Todo ello, enmascara, a fin de cuentas, el nulla, fruto de una (esta vez sí) cultura económica que motiva las obras de la humanidad (142). Ortese plantea implícitamente a través de esa oposición entre razón e inteligencia una necesidad de incorporar en la memoria, entendida como la base de la cultura, toda clase de discursos y visiones del mundo que puedan capacitar al individuo para rechazar la uniformización del pensamiento producto de un nuevo paradigma político y social subordinado a lo económico e industrializado, es decir, artificial. El Momento (utilizando sus palabras), lo privado y lo efímero atraviesan la sociedad y al sujeto, en contraposición a lo colectivo; ello origina una inteligibilidad resultado asimismo de unos nuevos códigos lingüísticos que, de nuevo, no son sino una creación artificial que pone en cuestión el papel de de la lengua misma como herramienta discursiva para construir una identidad y por otro, como y de la cultura como depósito de memoria (148).

Resulta imposible según la visión de Ortese separar cultura de memoria, lo cual choca frontalmente con los planteamientos filosóficos del momento sobre la muerte de los grandes relatos y surgimiento de un presente eterno. En ese sentido, tal y como se ha expuesto en el segundo apartado del presente trabajo, resulta imperativa la recuperación de los textos ensayísticos de Ortese para una concepción verdaderamente universal de nuestro patrimonio cultural, lo cual no necesariamente debe llevar a un rechazo frontal de los textos canónicos, en el sentido que Rich dio al ejercicio de re-visión.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cixous, Hélène., & Clement, Catherine. (1986). *The newly born woman*. *Trans. Betsy Wing*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Dalleo, Rafael., Sáez, E. M., & Sáez, Elena. M. (2007). *The Latino/a Canon and the Emergence of Post-Sixties Literature*. Springer.
- Eagleton, Mary. (Ed.). (2014). *Feminist literary criticism*. Routledge.
- Garcés, Marina. (2017). *Nueva ilustración radical*. Editorial Anagrama.
- Haraway, Donna. (2013). *Simians, cyborgs, and women: The reinvention of nature*. Routledge.
- Hey, Valerie. (2004). The problematization of agency in postmodern theory: as feminist educational researchers, where do we go from here?. *Gender and Education*, 16(1), 25-33.
- Hite, Molly. (1992). *The other side of the story: structures and strategies of contemporary feminist narrative*. Cornell University Press.
- Lyotard, Jean François. (1981). *La condizione postmoderna: rapporto sul sapere*. Feltrinelli Editore.
- Modleski, Tania. (2014). *Feminism without women: Culture and criticism in a "postfeminist" age*. Routledge.
- Ortese, Anna Maria. (1997). *Corpo celeste*. Milano: Adelphi.

Rich, Adrienne. (1972). When we dead awaken: Writing as re-vision. *College English*, 34(1), 18-30.

Tauchert, Ashley. (2002). Fuzzy gender: Between female-embodiment and intersex. *Journal of Gender Studies*, 11(1), 29-38.

Tuchman, Gaye. (1979). Women's depiction by the mass media. *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, 4(3), 528-542

Zeisler, Andie. (2016). *We were feminists once: From riot grrrl to CoverGirl, the buying and selling of a political movement*. Public Affairs.